



## **О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о таможенном контроле энергоресурсов, перемещаемых через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом**

Закон Республики Казахстан от 24 июня 2010 года № 292-IV

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о таможенном контроле энергоресурсов, перемещаемых через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом, совершенное в Пекине 20 декабря 2006 года.

*Президент  
Республики Казахстан*

*Н. Назарбаев*

### **Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о таможенном контроле энергоресурсов, перемещаемых через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,  
руководствуясь Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах от 26 сентября 1997 года,  
стремясь к расширению и укреплению сотрудничества, полагая, что сотрудничество между Сторонами позволит создать благоприятные условия для повышения эффективности таможенного контроля за энергоресурсами, перемещаемыми через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом,  
признавая необходимость совместного таможенного контроля при перемещении энергоресурсов через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом,  
а также в целях выявления и пресечения нарушений национальных законодательств государств Сторон в сфере таможенного дела при перемещении энергоресурсов через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом,  
согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают:  
таможенные службы в Республике Казахстан - Комитет таможенного контроля Министерства финансов Республики Казахстан, в Китайской Народной Республике - Главное таможенное управление Китайской Народной Республики;  
энергоресурсы - сырая нефть и природный газ.

## Статья 2

Таможенные службы государств Сторон осуществляют сотрудничество по вопросам таможенного оформления и таможенного контроля энергоресурсов, перемещаемых через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом.

## Статья 3

Таможенные службы государств Сторон ежемесячно представляют друг другу информацию об энергоресурсах, перемещенных через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом. Данная информация включает в себя следующие сведения:

- наименование отправителя;
- наименование получателя;
- описание товара;
- код товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности;
- объем перемещенного товара;
- вес нетто (килограмм);
- вес брутто (килограмм);
- год и месяц перемещения товара.

## Статья 4

Таможенные службы государств Сторон информируют друг друга о выявленных несоответствиях или недостоверности сведений в результате обмена информацией об энергоресурсах, перемещенных через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом, и принимают совместные меры для обнаружения их причин в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

## Статья 5

В течение месяца после вступления в силу настоящего Соглашения таможенные службы государств Сторон передают друг другу копии действующих нормативных правовых актов по вопросам таможенного оформления и таможенного контроля за энергоресурсами и в дальнейшем информируют друг друга в возможно короткие сроки обо всех изменениях национальных законодательств государств Сторон в сфере таможенного дела в части таможенного оформления и таможенного контроля за энергоресурсами.

## Статья 6

Таможенные службы государств Сторон обмениваются информацией:

- об опыте своей деятельности в вопросах таможенного оформления и таможенного контроля энергоресурсов;
- о способах выявления и пресечения нарушений национальных законодательств государств Сторон в сфере таможенного дела при перемещении энергоресурсов;
- о выявленных фактах нарушений национальных законодательств государств Сторон в сфере таможенного дела при перемещении энергоресурсов, если эта информация может представлять интерес для таможенных служб государств Сторон;
- по другим вопросам, представляющим интерес для таможенных служб государств Сторон, если это не противоречит национальным законодательствам государств Сторон.

Таможенные службы государств Сторон оказывают друг другу помощь по вопросам таможенного оформления и таможенного контроля за энергоресурсами, включая обучение и совершенствование навыков сотрудников таможенных служб государств Сторон по вопросам таможенного оформления и таможенного контроля за энергоресурсами.

## **Статья 7**

Для осуществления совместного таможенного контроля одна Сторона обеспечивает доступ уполномоченным сотрудникам таможенной службы другой Стороны к узлам учета энергоресурсов, перемещаемых через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом.

## **Статья 8**

Таможенные службы государств Сторон ежеквартально обмениваются списками уполномоченных сотрудников для осуществления деятельности, определенной статьями 7 и 9 настоящего Соглашения, и в возможно короткие сроки информируют друг друга обо всех изменениях в этих списках.

## **Статья 9**

При осуществлении совместного таможенного контроля за перемещением энергоресурсов через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом уполномоченные сотрудники таможенных служб государств Сторон:

налагают и снимают таможенные средства идентификации;

составляют акты о наложении и снятии таможенных средств идентификации на приборах учета перемещаемых энергоресурсов по форме, приведенной в приложении 1 к настоящему Соглашению, являющимся его неотъемлемой частью;

ежемесячно участвуют в снятии показаний с приборов учета перемещаемых энергоресурсов, составляют акты о снятии показаний с приборов учета перемещаемых энергоресурсов по форме, приведенной в приложении 2 к настоящему Соглашению, являющимся его неотъемлемой частью, подписывают и заверяют их печатями;

подписывают и заверяют печатями акты приема-сдачи энергоресурсов, составляемые транспортировщиками (перевозчиками) энергоресурсов, после проверки достоверности всех сведений и реквизитов, содержащихся в актах приема-сдачи энергоресурсов.

## **Статья 10**

Информация, документы и другие сведения, полученные таможенными службами государств Сторон в рамках настоящего Соглашения, используются исключительно для целей, определенных настоящим Соглашением, в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон, и им предоставляется в получающем государстве такая же степень защиты от огласки, как и подобной информации, документам или сведениям этого государства, полученным на его собственной территории.

Использование информации, документов и других сведений, полученных таможенными службами государств Сторон в рамках настоящего Соглашения, в иных целях, включая использование в качестве доказательства при судебных или административных разбирательствах, производится только с письменного согласия таможенной службы государства Стороны, их предоставившей, и при условии соблюдения любых ограничений, установленных этой таможенной службой.

## **Статья 11**

Стороны самостоятельно несут расходы, которые будут возникать в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами государств Сторон, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

## **Статья 12**

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

## **Статья 13**

Любые разногласия и спорные вопросы, возникающие при исполнении обязательств Сторон, применении и толковании положений настоящего Соглашения, будут решаться путем проведения взаимных консультаций и переговоров таможенных служб государств Сторон.

## **Статья 14**

Настоящее Соглашение временно применяется со дня подписания и вступает и силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

## **Статья 15**

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды.

Каждая из Сторон в любое время может направить другой Стороне не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода по дипломатическим каналам письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.

Настоящее Соглашение прекратит свое действие через шесть месяцев после получения одной из Сторон соответствующего письменного уведомления другой Стороны.

Совершено в городе Пекин 20 декабря 2006 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство  
Китайской Народной Республики*

**Прим. РЦПИ. Далее следует текст Соглашения на китайском языке.**

Приложение 1  
к Соглашению между  
Правительством Республики Казахстан  
и Правительством Китайской  
Народной Республики о таможенном  
контроле энергоресурсов, перемещаемых  
через казахстанско-китайскую таможенную  
границу трубопроводным транспортом

Акт  
от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 200\_ года  
о наложении и снятии таможенных средств идентификации

Мы, нижеподписавшиеся,

\_\_\_\_\_ составили настоящий акт в том, что  
произведено наложение (снятие) таможенных средств идентификации.

Наименование средства измерения	Тип прибора и класс точности	Показания прибора на момент пломбирования	Оттиск снятой пломбы таможи	Показание прибора на момент снятия пломбы	Оттиск пломбы таможенного органа	Количество пломб таможи (снятой/наложенной)
1	2	3	4	5	6	7

Уполномоченный сотрудник таможенной службы Республики Казахстан

\_\_\_\_\_ (Ф.И.О., должность, подпись, печать, служебный телефон)

Уполномоченный сотрудник таможенной службы Китайской Народной Республики \_\_\_\_\_

(Ф.И.О., должность, подпись, печать, служебный телефон)

Приложение 2  
к Соглашению между  
Правительством Республики Казахстан  
и Правительством Китайской  
Народной Республики о таможенном  
контроле энергоресурсов, перемещаемых  
через казахстанско-китайскую таможенную  
границу трубопроводным транспортом

Акт  
от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 200\_ года  
о снятии показаний с пунктов пропуска перемещения \_\_\_\_\_

(энергоресурсов) за \_\_\_\_\_ месяц 200\_ год таможенным постом  
Департамента таможенного контроля по \_\_\_\_\_

N п/п	Наименование пункта пропуска	Показание приборов учета на начало месяца	Показание приборов учета на конец расчетного периода	Объем перемещенного товара (нефти - в тоннах, газа - тыс.м.3)
1	2	3	4	5

Представитель узла учета \_\_\_\_\_  
(подпись, Ф.И.О.)

Уполномоченный сотрудник таможенной службы Республики Казахстан

\_\_\_\_\_  
(Подпись, Ф.И.О., печать, служебный телефон)

Уполномоченный сотрудник таможенной службы Китайской Народной  
Республики \_\_\_\_\_  
(Подпись, Ф.И.О., печать, служебный телефон)